Prot. n.

Rovigo, 14 Luglio 2025

CONVENZIONE DI COPRODUZIONE ALLESTIMENTO

DELL'OPERA LIRICA "Carmen" di G. Bizet

Il Comune di Rovigo – Sezione Attività Teatrali, C.F./P.I. 00192630291, con sede in Rovigo, Piazza Garibaldi N. 14, nella persona del Dirigente dott.ssa Micaela Pattaro, la quale interviene nel presente in qualità di Dirigente responsabile della Sezione Attività Teatrali, non in proprio, ma in nome, per conto e nell'esclusivo interesse dell'Amministrazione Comunale che legalmente rappresenta, giusto decreto sindacale n. 43 del 11/11/2022, (d'ora in avanti denominato **Teatro di Rovigo);**

e

Il Comune di Treviso, Settore Musei-Biblioteche e Cultura – Turismo, C.F.80007310263, P.IVA 00486490261, con sede a Treviso in via Municipio 16 - 31100, nella persona del Dirigente del Settore Musei – Biblioteche e Cultura – Turismo, Dott. Fabrizio Malachin (d'ora in avanti denominato **Teatro di Treviso);**

e

Il Comune di Padova, Settore Cultura e Turismo, C.F. 00644060287, con sede a Padova in via Porciglia n 35, nella persona del Capo Settore ad interim Cultura e Turismo Dr. Luca Contato (d'ora in avanti denominato **Teatro di Padova**);

e

Fondazione Rete Lirica delle Marche, C.F./P.IVA 02774450429, con sede in Ancona – 60121 in Piazza Cavour 23 nella persona del Presidente Avv. Francesco Ciabattoni. Fondazione Rete Lirica della Marche firma per la gestione dei Teatri Ventidio Basso di Ascoli Piceno, Teatro dell'Aquila di Fermo, Teatro della Fortuna di Fano (d'ora in avanti denominati **Fondazione Rete Lirica delle Marche);**

e

Fondazione Teatro di Pisa, C.F. /P.IVA 00458600509, con sede in Pisa, via Palestro 40, nella persona del Direttore Generale Avv. Alessandro Ferrari (d'ora in avanti denominato **Teatro di Pisa**);

premesso che

1 con delibera di Giunta Comunale del Comune di Rovigo n 301 del 12/08/2025 è stato approvato il progetto artistico della stagione teatrale 2025/2026, nella quale è stata prevista la realizzazione dell'opera lirica "Carmen" di G. Bizet in coproduzione;

2 I Teatri suddetti concordemente approvano il programma artistico e la produzione dell'opera "Carmen" di G. Bizet ed intendono approvare un accordo di coproduzione relativa al solo allestimento nell'ottica di una collaborazione volta a sviluppare una maggiore circuitazione delle produzioni liriche, per un uso più razionale degli allestimenti ed una ripartizione dei costi;

3 I Teatri suddetti concordemente affidano la realizzazione delle scene e di parte dell'attrezzeria (no oggettistica) al Teatro di Rovigo, capofila, riconoscendone la qualità e l'esperienza nel settore;

4 Il Teatro di Rovigo, sulla base dei bozzetti e dei disegni esecutivi realizzati dal regista e scenografo Filippo Tonon, ha stilato un preventivo di spesa, per la realizzazione scenografica e di parte dell'attrezzeria, condiviso e approvato dai teatri co-produttori **(Allegato A);**

5 I Teatri suddetti, concordemente, evidenziano la necessità del servizio di consulenza da parte di un ingegnere strutturista al fine del rilascio del certificato di conformità della struttura scenica e, contestualmente, danno mandato alla Fondazione Rete Lirica delle Marche di affidare il servizio al fornitore individuato;

6 I Teatri suddetti, concordemente, individuano n.6 fornitori esterni per la realizzazione dei costumi sulla base dei bozzetti della costumista Carla Galleri e demandano alla Fondazione Rete Lirica delle Marche i relativi affidamenti;

7 I Teatri suddetti, concordemente, sulla base del capitolato redatto dal regista Filippo Tonon, demandano a Fondazione Rete Lirica delle Marche, l'acquisto dell'attrezzeria non facente parte della dotazione di ogni teatro;

8 I Teatri suddetti condividono i costi dell'intero allestimento diventandone comproprietari secondo le percentuali di coproduzione indicate al punto 4;

9 Il co-produttore Fondazione Rete Lirica delle Marche, al fine di una gestione più celere ed efficiente delle procedure, per la sola realizzazione delle scene e di parte dell'attrezzeria si offre, e i teatri co-produttori concordemente accettano, di interporsi nella relazione economica tra il capofila Teatro di Rovigo e i co-produttori Teatri di Pisa, Padova e Treviso;

10 I Teatri di Treviso, Padova e Rovigo stipuleranno un successivo accordo di coproduzione relativo alle prove, riconoscendo capofila il Teatro di Treviso, sede delle prove e delle prime recite. La Fondazione Rete Lirica delle Marche e il Teatro di Pisa riprenderanno lo spettacolo nelle rispettive piazze, autonomamente e senza condivisione delle prove.

11 L'opera sarà messa in scena secondo il seguente calendario:

Teatro di Treviso	Generale 3 Dicembre 2025	- Recite 5 – 7 Dicembre 2025
Teatro di Padova	Generale 27 Dicembre 2025	- Recite 28 – 29-31 Dicembre 2025
Teatro di Pisa	Generale 21 Gennaio 2026 – Recite 23 - 25 Gennaio 2026	
Teatro di Rovigo	Generale 29 Gennaio 2026 – Recite 31 Gennaio e 1 Febbraio 2026	
Teatro di Fermo	Generale 12 Marzo 2026 – Recita 14 Marzo 2026	
Teatro di Ascoli Piceno	Generale 19 Marzo 2026 – Recita 21 Marzo 2026	
Teatro di Fano	Generale 26 Marzo 2026 – Recita 28 Marzo 2026	

Si conviene e si stipula quanto segue

1) Le premesse costituiscono parte integrante del presente contratto;

Il Teatro di Rovigo quale capofila della coproduzione si impegna:

a alla realizzazione scenografica sulla base del progetto registico;

b ad anticipare le spese per la costruzione della scenografia e la costruzione di parte dell'attrezzeria;

c ad anticipare le spese per la quota dei diritti del team creativo;

d a stivare la scenografia ed attrezzeria all'interno del magazzino del Teatro di Rovigo senza alcun onere a carico dei teatri coproduttori. Non è prevista una durata del periodo di stivaggio, ma, qualora si decidesse di smaltire la scenografia, dovrà essere preventivamente comunicato ai coproduttori in forma scritta. In caso di ripresa dello spettacolo da parte di uno o più coproduttori del presente accordo, nulla è dovuto ai teatri comproprietari dell'allestimento, salvo eventuali quote di noleggio da definire per teatri non comproprietari che andranno suddivise tra i coproduttori secondo le percentuali di coproduzione indicate all'art 4. Eventuali oneri per ignifugazione, trasporti, facchini sono a carico del teatro che utilizzerà la scena.

e a fornire le certificazioni, secondo norme di legge, relative al materiale della scenografia realizzata.

1. Spesa della coproduzione allestimento

La spesa complessiva della coproduzione per allestimento ammonta a **€ 168.326,29 (al netto di iva),** ovvero **€ 205.358,07 (iva inclusa).** La spesa è suddivisa come da budget allegato **(ALLEGATO B)** parte integrante del presente accordo in:

scene, parte attrezzeria e diritti del team creativo: pari a € 103.252,00 al netto di iva (€ 125.967,44 iva inclusa)

costumi, parte attrezzeria e ingegnere strutturista: pari a € 65.074,29 al netto di iva (€ 79.390,63 iva inclusa)

2. Quote di coproduzione

Il Teatro di Rovigo, quale Teatro capofila, anticiperà le spese dell'acquisto del materiale e della manodopera per la realizzazione della scenografia e attrezzeria (esclusa oggettistica) e la quota dei diritti del team creativo pari a € 103.252,00 al netto di iva (€ 125.967,44 iva inclusa).

La Fondazione Rete Lirica delle Marche anticiperà le spese per la realizzazione dei costumi, parte attrezzeria e ingegnere strutturista per un importo di € 65.074,29 al netto di iva (€ 79.390,63 iva inclusa).

La co-produzione dell'intero allestimento è suddivisa secondo le seguenti quote:

- Teatro di Rovigo 18,68% pari a € 31.443,35 escluso iva (€ 38.360,89 incluso iva)
- Teatro di Padova 18,68% pari a € 31.443,35 escluso iva (€ 38.360,89 incluso iva)
- Teatro di Treviso 18,68% pari a € 31.443,35 escluso iva (€ 38.360,89 incluso iva)
- Teatro di Pisa 18,68% pari a € 31.443,35 escluso iva (€ 38.360,89 incluso iva)
- Rete Lirica delle Marche 25,28% pari a € 42.552,89 escluso iva (€ 51.914,52 incluso iva)

Il Teatri di Padova, Treviso e Pisa verseranno, per quanto indicato al punto 9) delle premesse, le rispettive quote di coproduzione (scene, diritti, attrezzeria, costumi e ingegnere strutturista alla Fondazione Lirica delle Marche, dietro presentazione di regolare fattura elettronica.

La Fondazione Rete Lirica rimborserà la propria quota di allestimento (scene, diritti e parte di attrezzeria) e le quote di allestimento dei teatri coproduttori di Padova, Treviso e Pisa al Teatro di Rovigo, dietro presentazione di regolare fattura elettronica.

Il Teatro di Rovigo rimborserà la propria quota per la realizzazione dei costumi, attrezzeria in acquisto e il compenso dell'ingegnere strutturista alla Fondazione Rete Lirica delle Marche, dietro presentazione di regolare fattura elettronica.

3. Rapporti economici

a) La Fondazione Rete Lirica delle Marche si impegna a versare al Teatro Sociale di Rovigo (capofila), la propria quota di coproduzione dell'allestimento (scenografia, diritti e parte attrezzeria) pari a € 26.102, 11 iva esclusa (€ 31.844,57 (iva inclusa) e le quote dei teatri di Padova, Pisa e Treviso pari a € 19.287,47 iva esclusa (€ 23.530,72 iva inclusa) ciascuno, per un totale di € 83.964,53 (iva esclusa) pari a € 102.436,72 (iva inclusa).

Il Teatro di Rovigo, pertanto, fatturerà alla Fondazione Rete Lirica delle Marche **€ 83.964,53** iva esclusa **(€ 102.436,72** iva inclusa).

L'importo sopra indicato sarà corrisposto entro 30 giorni dal ricevimento di regolare fatture elettronica e tramite bollettino PAGOPA che verrà trasmesso contestualmente a fattura elettronica.

b) I Teatri di Padova, Treviso e Pisa si impegnano a versare alla Fondazione Rete Lirica delle Marche, le rispettive quote dell'allestimento (scenografia e parte attrezzeria, diritti) per i seguenti importi:

Teatro di Padova € 19.287,47 + iva 22%

Teatro di Treviso € 19.287,47+ iva 22 %

Teatro di Pisa € 19.287,47 + iva 22%

c) I teatri di Padova, Treviso, Pisa e Rovigo si impegnano a versare alla Fondazione Rete Lirica delle Marche, le rispettive quote della realizzazione dei costumi, attrezzeria in acquisto e ingegnere strutturista per i seguenti importi:

Teatro di Padova € 12.155,88 + iva 22%

Teatro di Treviso € 12.155,88 + iva 22%

Teatro di Pisa € 12.155,88+ iva 22%

Teatro di Rovigo € 12.155,88+ iva 22%

d) La Fondazione Rete Lirica delle Marche fatturerà a:

Teatro di Padova: € 31.443,35+ iva 22% (scene, diritti, attrezzeria, costumi, ingegnere strutturista)

Teatro di Treviso: € 31.443,35 + iva 22% (scene, diritti, attrezzeria, costumi, ingegnere strutturista)

Teatro di Pisa: € 31.443,35 + iva 22% (scene, diritti attrezzeria, costumi, ingegnere strutturista)

Teatro di Rovigo: € 12.155,88 + iva 22% (per costi realizzazione costumi, attrezzeria in acquisto e ingegnere strutturista)

Gli importi sopra indicati saranno corrisposti, da ogni Teatro, entro 30 giorni dal ricevimento di regolare fatture elettronica.

e) I Teatri di Rovigo, Padova, Treviso, Fondazione Rete Lirica delle Marche, Teatro di Pisa procederanno alle verifiche previste dal D. Lgs 36/2023.

4. Proprietà dell'Opera e, utilizzo e noleggi

Le Parti concordano che le scene, attrezzeria e i costumi dell'opera CARMEN saranno ripartite secondo le seguenti percentuali di proprietà: Teatro di Rovigo 20%, Teatro di Treviso 20%, Teatro di Padova 20%, Teatro di Pisa 20%, Fondazione Rete Lirica 20%, ad eccezione di quanto sia necessario noleggiare e ad eccezione di quanto messo a disposizione dai teatri coproduttori che si intende di esclusiva proprietà degli stessi.

Resta comunque inteso che ciascun coproduttore che intenda riutilizzare nella propria sede l'Allestimento, rappresentando l'Opera, al di fuori delle date indicate nel Calendario, non dovrà versare alcun canone aggiuntivo,

salvo le spese di trasporto, facchinaggio ed eventuali altri noleggi, e dovrà darne tempestiva comunicazione alle altre Parti, indicandone la durata.

Eventuali noleggi a terzi dell'Allestimento potranno essere disposti solo con il preventivo consenso scritto delle Parti, che non potrà essere comunque ingiustificatamente negato. I proventi relativi saranno suddivisi nelle percentuali di proprietà suddette.

Dal noleggio e/o vendita dell'allestimento sono esclusi i compensi del team creativo della produzione, che dovranno essere autonomamente negoziati dagli Enti interessati.

5. Materiale pubblicitario

Le Parti si obbligano reciprocamente a menzionare, oltre al proprio nome, quello degli altri coproduttori nonché dei membri dello Staff Creativo in ogni comunicazione pubblicitaria, anche audio e video, inclusi locandine, cartelloni, manifesti, programmi di sala, comunicati stampa ed ogni altro materiale pubblicitario, mediante la seguente indicazione: **"Nuovo allestimento del Teatro Sociale di Rovigo in coproduzione con Comune di Treviso – Teatro Comunale Mario del Monaco, Comune di Padova – Teatro Verdi, Teatro Verdi di Pisa, Fondazione Rete Lirica delle Marche."**

Le Parti convengono che il nome dei Coproduttori dovrà essere menzionato e riprodotto con il medesimo carattere, uguali dimensioni e pari posizionamento.

6. Tracciabilità dei flussi finanziari

Il Teatro di Rovigo assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 L. 13.08.2010 n. 136 e successive modifiche e dichiara di dedicare alle transazioni con la Rete Lirica delle Marche il sistema di pagamento PAGOPA tramite bollettino emesso contestualmente alla relativa fattura elettronica.

La Fondazione Rete Lirica delle Marche assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 L. 13.08.2010 n. 136 e successive modifiche e dichiara di dedicare alle transazioni con il Teatro di Treviso, Teatro di Padova, Teatro di Rovigo e Teatro di Pisa il seguente conto corrente bancario:

Carifermo – Filiale di Fermo

BIC/SWIFT_ CRFEIT3FXXX

Intestato a Fondazione Rete Lirica delle Marche

Iban: IT 67 B 06150 69450 CC0010091594

Dati del soggetto autorizzato ad operare sul conto sopra indicato:

Presidente Francesco Ciabattoni nato a Ascoli Piceno il 22 agosto 1952

C.F. CBTFNC52M22A462D

7. Modifiche

Eventuali modifiche al presente atto, successive alla sottoscrizione dello stesso e/o agli allegati che ne costituiscono parte integrante, dovranno essere effettuate in forma scritta e firmate dalle parti.

8. Trattamento dei dati personali

I dati personali raccolti saranno trattati, con e senza l'ausilio di strumenti elettronici, per l'espletamento delle attività istituzionali relative al presente procedimento e agli eventuali procedimenti amministrativi e giurisdizionali

conseguenti (compresi quelli previsti dalla L. 15/2005 sul diritto di accesso alla documentazione amministrativa) nel rispetto della normativa vigente. I dati raccolti saranno trattati in conformità al GDPR, General Data Protection Regulation del 25 maggio 2018 n. 2016/679 in modo da evitare la diffusione di dati personali identificativi non necessari, ovvero il riferimento a categorie di dati personali.

9. Disposizioni finali

Per tutto quanto non previsto dal presente accordo si fa riferimento alle leggi dello spettacolo vigenti, ai contratti collettivi nazionali di lavoro, ai regolamenti, agli usi e consuetudini teatrali. In base alla norma vigente in materia il presente contratto non viene sottoposto a registrazione. L'eventuale registrazione sarà a carico della parte che la rendesse necessaria. Le parti si obbligano a comporre in via amichevole eventuali controversie che dovessero insorgere nell'interpretazione e nell'applicazione della presente convenzione. Solo in caso di mancato accordo le parti adiranno le vie legali, eleggendo quale competente il foro di Rovigo. In caso di controversia tra le parti il presente atto sarà sottoposto a registrazione e le spese per tale formalità, principali e accessorie, saranno a carico della parte soccombente.

Le parti, dopo aver letto il presente contratto di cui la Premessa e l'Allegato A e l'Allegato B e tutto quanto in essi contenuto hanno carattere essenziale, dichiarano con la propria firma di accettarlo senza eccezione alcuna, dando mandato al Teatro Sociale di Rovigo e alla Fondazione Rete Lirica delle Marche di procedere a tutto quanto necessario per la coproduzione dell'allestimento di Carmen.

Redatto in cinque copie, letto, approvato e sottoscritto dalle parti.

Costituisce parte integrante del presente Accordo di coproduzione:

Allegato A - Prospetto di preventivo per costruzione scene e parte attrezzeria;

Allegato B - Prospetto di budget allestimento

Comune di Rovigo	Dott.ssa Micaela Pattaro
Comune di Padova	Dott. Luca Contato
Comune di Treviso	Dott. Fabrizio Malachin
Fondazione Rete Lirica delle Marche	Avv. Francesco Ciabattoni
Fondazione Teatro di Pisa	Avv. Alessandro Ferrari